

השופט לי

השופט לי מגוֹאֲנְגְשִׁי היה כבד ברכוש, בביתו היו שבע נשים ואוצרותיו נערמו להרים. כשהיה השופט בן 27 חלה ומת. היתה לו משרתת זקנה, אישה פשוטה ונאמנה, אשר בהיותה מוכת אבל על מות אדונה הצטרפה לשבע הנשים בקורבן צום. לפתע הגיע למקום איש-דת דאואיסט נושא ספר על מנת לאסוף נדבות. המשרתת הזקנה היסתה אותו "אדוננו מת באיבו, אין לנו זמן לתרומות". "ומה בעניין השבתו של אדונך לחיים?" צחק איש-הדת "יש לי נוסחאות קסם שיכולות להחיות אותו". המשרתת הזקנה התפעמה ומיהרה לספר לנשים, ואלו נרעשו למשמע הדברים, ואיש-הדת קד ונמלט משם. המשרתת הזקנה והנשים הצטערו על הזלזול באיש הקדוש, שבעטיו יוטרד המת, והטיחו

האשמות זו בזו.

זמן לא רב לאחר מכן עברה המשרתת הזקנה בשוק ופגשה בדרך את איש הדת. תקוותה גברה על פחדיה, והיא אחזה בו בעקשנות והתחננה למחילה. "אשיב את אדונך לחיים מבלי לחשוב פעמיים" אמר איש-הדת "אך זהו חוק העולם הבא: מת אשר קם לתחיה, חייבים למצוא לו תחליף. חוששני שאין בביתך אדם המוכן להחליף את המת. לכן, ברשותך, אלך לי".

"אנא" קראה הזקנה "בוא נדון בכך שוב".

היא גררה את הכומר בחזרה אל הבית, שם העבירה את דבריו של לנשים. בהתחלה, כששמעו הנשים שאיש-הדת מגיע, שמחו מאוד. אך מששמעו שנדרש

מחליף למת, הביטו זו בזו בכעס מבלי להוציא הגה. לבסוף אמרה המשרתת הזקנה "חבל על הנשים, הן כולן צעירות. אולם אני, משרתת זקנה שכילתה את ימיה, לא אחסר לאף אחד." והיא יצאה אל איש-הדת ושאלה "האם אני, משרתת זקנה, אוכל לשמש תחליף?"

"אם תוכלי לעשות זאת ללא חרטה וללא פחד, אז כן" ענה איש-הדת

"לזאת אוכל" השיבה הזקנה

"אני רואה כי ליבך כן" אמר איש-הדת "את יכולה ללכת להיפרד מקרוביך וחבריך, ואני בינתיים אכשיר את

נוסחאות הקסם. בתוך שלושה ימים יושלם הלחש, ובתוך שבעה ימים נבדוק את תוצאותיו."

המשרתת הזקנה הכינה את הבית לכבוד איש-הדת, והרעיפה עליו כיבודים השכם וערב. בעצמה הלכה לבית

פלוגי, פירטה את הנסיבות, התייפחה ונפרדה לשלום. בין קרוביה היו שמצאו את העניין משעשע, היו שראו בה נערצת, היו שריחמו עליה, והיו שלעגו לה ולא האמינו לדבריה. המשרתת זקנה עברה במקדש הקיסר הקדוש - הנידה בראשה, השתחוותה והתפללה "אנוכי, המשרתת, הולכת להחליף את אדוני שמת. מי יתן והקיסר הקדוש יהיה לעזר לאיש-הדת בשחררו את נשמת אדוני לביתה." עוד לא סיימה, ומעבר לדוכן סופרים סנט למולה נזיר בודהיסטי יחף "מראך נורא כמראהו של שד, אכן אסון נורא עומד להתרחש! אני אציל אותך, הישמרי לנפשך." נתן בידה פיסת קלף

余生平寡嗜好凡飲
酒度曲樽蒲可以接
群居之歡者一無能
焉文史外無自娛。



והוסיף "הסתכלי בו כשיגיע הזמן", ומשסיים נעלם. המשרתת הזקנה שבה לביתה, פתחה בסתר את הקלף וראתה בו ציור של חמישה טופרים וחבל אחד. היא טמנה את פיסת בחיקה.

שלושה ימים חלפו ביעף, ואיש-הדת הורה להציב את משכבה של המשרתת הזקנה מול ארון הקבורה של האדון, לנעול את הדלתות במנעול פלדה, ולהעביר מזון ומשקה דרך האשנב. איש-הדת יצא עם הנשים אל המזבח שהוקם והקריא את הלחש. משעבר זמן והקולות נדמו, החל הספק לכרסם בליבה של הזקנה, אך לפתע נשמע ממתחת למשכבה קולות שריקת רוח ושני אנשים שחורים קפצו החוצה מתוך האדמה. עיניהם היו ירוקות ועמוקות, גופם מכוסה פרווה קצרה, גובהם כשתי אמות וראשם גדול כגלגל. עיניהם הבורקות בחנו במבטן את המשרתת הזקנה.

ככל שהביטו המשיכו להתקדם, סבבו את ארון המתים וכירסמו בשיניהם את חיבוריו. החיבורים נפתחו ונשמע קול שיעול, דומה לזה של האדון המת. שני השדים פתחו את חזית ארון המתים ואחזו באדון בעת שיצא משם. ידיהם של השדים עיסו את בטנו ולאט לאט השמיע פיו קול. הזקנה הביטה בו - מראהו היה מראה האדון, אך הקול קול איש הדת. הזקנה נתקפה מורת רוח "אכן אין מקום לפקפק בדבריו של הקיסר הקדוש" חשבה ופתחה את פיסת הקלף. חמשת הטופרים זינקו מתוך הדף והפכו לדרקונים זהובים, שלושה מטרים האחד, אשר אחזו את הזקנה באמצע החדר, ובאמצעות חבל קשרו אותה לקורת הגג. הזקנה בהתה מטה, עדיין מסוחררת, ושם למטה תמכו שני השדים באדון בעת שיצא מן הארון, והתקרב אל יצועה של הזקנה, מבלי שנכנס לתוכו. אז זעק האדון "נוסחת הקסם נכשלה!" ושני השדים הסתחררו בכל החדר במראה רושף אימים, מחפשים לשווא. האדון חטף בזעם את הכיסוי מיצועה של הזקנה וקרע אותו לגזרים. שד אחד הביט מעלה, ראה שם את הזקנה על קורת הגג, צווח בהנאה. והאדון הסתער לעברה. אך משלא הצליח להגיע אל קורת הגג, פלט צרחה רועמת. נפל לקרקע, הארון חזר והתאחה כמקודם, וגם שני השדים לא נראו עוד.



הנשים ששמעו את הקולות הרועמים מיהרו אל הדלת ונכנסו לראות מה קרה. הזקנה סיפרה להם את אשר ראתה, וביחד פנו למצוא את איש-הדת. אך זה נמצא מת כהלום רעם על המזבח ועל גופתו היה כתוב בגופרית באותיות גדולות "תורת הלכות השדים לעיוועים תדמה, דמות עושר היא ותאוה. וכי יגזורו השמיים מיתה, לא יפקד איש".